

COMMUNIQUE DE PRESSE

*Ambassade des Etats-Unis
d'Amérique
Bureau des Affaires Publiques*



*Tabarre 41, Boulevard 15 octobre
Port-au-Prince, Haïti
Tél: 2229-8351 / 2229-8903*

Le 5 Septembre 2008
No. 2008/ 64

L'Ambassade des Etats-Unis continue de coordonner son assistance en vue d'assurer l'acheminement des matériels de secours suite au passage des ouragans Gustav et Hanna

L'Ambassade des Etats-Unis continue de coordonner son assistance de façon étroite avec le gouvernement haïtien et la communauté internationale en vue d'assurer l'acheminement des matériels de secours et poursuivre l'évaluation des dégâts enregistrés suite au passage des ouragans Gustav et Hanna.

Dans le courant de la journée, le gouvernement américain envisage d'envoyer par voie aérienne et maritime des articles essentiels de toilette, des couvertures en plastique et des récipients d'eau à 2.000 familles soit un effectif de 10.000 personnes. Le transport de ces articles est assuré par les Garde-côtes américains. Ces matériels de secours font partie de ceux qui sont arrivés le jeudi 4 septembre 2008 à Port-au-Prince au bénéfice de 5.000 familles.

Les articles de secours restants seront acheminés dans les zones gravement affectées par les ouragans Gustav et Hanna y compris le Sud et seront délivrés à 3.000 familles (soient environ 15.000 personnes). Les 100.000 dollars en provenance du fond d'urgence ont été utilisés pour l'achat de matériels de secours additionnels destinés aux zones les plus affectées dans le Nord (y compris Gonaïves) et le Sud (y compris les Cayes). L'Agence Américaine pour le Développement International (USAID) travaille de manière intensive pour rechercher d'autre assistance additionnelle.

Des expéditions additionnelles par voies aérienne et maritime sont en train d'être envisagées en vue de transporter les articles de secours recueillis par le gouvernement américain et d'autres organisations.

En commençant immédiatement Gustave et en continuant avec Hanna, l'USAID a rapidement mobilisé l'assistance alimentaire du gouvernement américain en utilisant des stocks de nourriture déjà entreposés en Haïti, à travers ses partenaires d'exécution qui sont la Catholic Relief Services (CRS), l'Organisation Internationale de la Migration (OIM), le Programme Alimentaire Mondial (PAM) et la World Vision.

L'Ambassade des Etats-Unis demeure profondément engagée dans ses efforts d'aider Haïti à se réhabiliter de ces désastres par l'arrivée immédiate d'assistance humanitaire et l'adoption des mesures de redressement à long terme.

(Fin texte)

PRESS RELEASE

*American Embassy
Office of Public Diplomacy*



*Tabarre 41, Boulevard 15 octobre
Port-au-Prince, Haïti
Tél: 2229-8351 / 2229-8903*

September 5, 2008
No. 2008/ 64

The United States government delivers relief supplies following Hurricanes Gustav and Hanna

The Embassy of the United States continues to coordinate closely with the Government of Haiti and the international community following Hurricanes Gustav and Hanna, to deliver relief supplies and continue damage assessments.

We expect to deliver hygiene kits, plastic sheeting and water jugs for 2,000 families (10,000 persons) to Gonaives by sea and by air in the course of today. These supplies are being moved by the U.S. Coast Guard, and are part of the relief supplies for 5,000 families that arrived in Port-au-Prince yesterday.

The remaining supplies for 3,000 families (15,000 persons) are being sent to areas heavily affected by both Gustav and Hanna, including the south. The \$100,000 in emergency funding is being used now to purchase additional relief supplies to go to affected areas both north (including Gonaives) and to the south (including Les Cayes). USAID is working intensively to coordinate additional relief.

Additional shipments by sea and air are being planned, to transport relief supplies from both the U.S. Government and other organizations.

Beginning immediately after Hurricane Gustav, and continuing after Hanna, USAID urgently mobilized U.S. Government food relief from existing stocks already located in Haiti, through its implementing partners (Catholic Relief Services, International Organization of Migration, World Food Program and World Vision).

The Embassy of the United States remains deeply committed to help Haiti recover from this disaster, both with immediate humanitarian assistance and longer-term recovery.

(End of Text)